

SUN ODYSSEY 37



CROISIÈRE



JEANNEAU





L'AFFIRMATION D'UN STYLE.

Sailing in style

Dessiné par Jacques Fauroux, le SUN ODYSSEY 37 allie la beauté et la performance. Cette double personnalité illustre à merveille la nouvelle ligne de croisière Jeanneau. Elle est surtout remarquable par une ligne de roof harmonieuse et un nouveau design du plan de pont. Le joli décrochement sur les hiloires est idéal pour le barreur. Pour la performance, le rapport de lest important offre une grande raideur à la toile et le généreux plan de voilure permet de naviguer dans tous les temps.



Designed by Jacques Fauroux, the SUN ODYSSEY 37 combines beauty and performance.

This twin personality is perfectly illustrated by the new line of Jeanneau cruising sailboats. The best example is the new smooth roof design and the new deck layout. The helm seats set out to the cockpit coamings provide the ideal position for steering. On the performance side, the keel/ballast ratio improves sailing stability, and the generous sail area keeps the boat moving well under all conditions.



Die SUN ODYSSEY 37, die von Jacques Fauroux gezeichnet wurde, verbindet ideal Schönheit und Leistungsstärke. Diese treffende Charakteristik illustriert exakt die neue Linie der Jeanneau-Fahrtenyachten. Das markante Deck ist harmonisch nach dem neusten Decks-Design konzipiert. Die neuartig gestylten Sitzflächen auf den Stülrrändern sind ideal für den Steuermann. Der Ballastkiel ist wichtig für die Leistungsstärke und sorgt für die nötige Steifheit. Die großzügige Takelage ermöglicht Ihnen, bei allen Wetterbedingungen zu segeln.



Le SUN ODYSSEY 37 vous offre un équipement de série de grande qualité. Il comprend notamment des winchs self tailing Harken à deux vitesses, des batteries de bloqueurs ramenées au cockpit, un génois enrouleur et une grande voile "full batten", un guindeau électrique*... une échelle de bain, une douchette pour la baignade. Il propose également tout ce qui se fait de mieux en série pour votre sécurité et votre confort.

The SUN ODYSSEY 37 comes standard equipped with quality sailing hardware. Of note are the Harken two-speed self-tailing winches, the block of stoppers for sail controls led to the cockpit, a genoa furler, a "full batten" mainsail*, an electric windlass*... plus a swim ladder and a stern shower for refreshing swims off of the stern. You will find the best of everything you need included as standard for your safety and comfort.

Die SUN ODYSSEY 37 bietet Ihnen eine Decksrüstung von großer Qualität. Alles ist serienmäßig! da gibt es zum Beispiel: Winschen, selftailing, von Harken mit Zweiganggetriebe, kugelgelagerte Blöcke seitlich am Cockpit, eine Rollgenoa und ein großsegel "Full batten*", eine elektrische Ankerwinde*, eine Badeleiter, eine Dusche für Badefreuden.

Kurz: Die neue SUN ODYSSEY 37 wendet eben alles zu Ihrem Besten und garantiert sicheres und komfortables Leben an Bord.

**option*









LE CONFORT EN DEUX OU TROIS CABINES

The comfort of two or three cabins

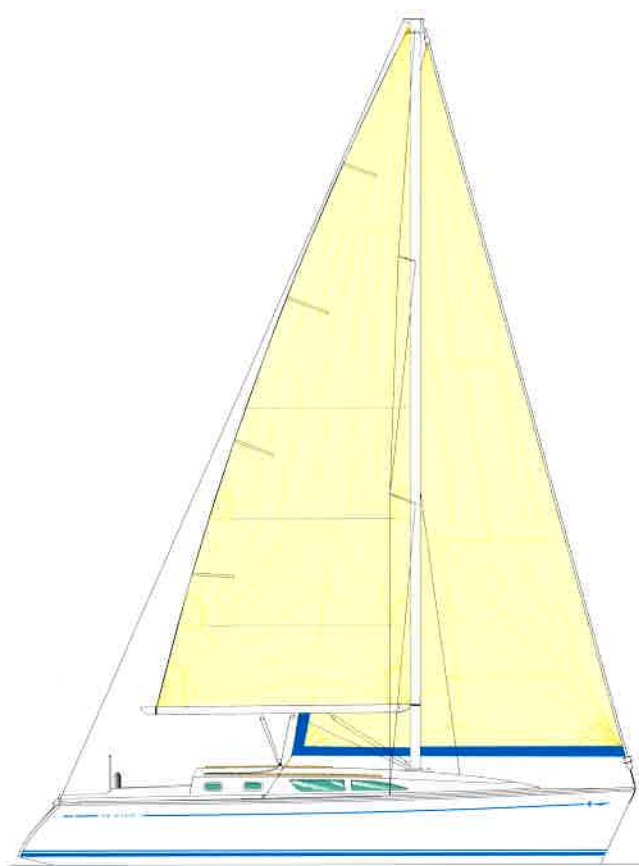
Le SUN ODYSSEY 37 ne manque pas de confort. Il répond parfaitement aux exigences d'un programme de grande croisière. Les aménagements bénéficient d'une conception idéale de l'espace. En version deux cabines, l'intérieur s'articule autour du carré-cuisine en L avec à bâbord une table à cartes traditionnelle et à l'arrière une très grande salle de bain bien ventilée équipée d'un WC et une douche. Les deux belles cabines sont agencées d'une part sur toute la largeur avant et dans le grand volume arrière tribord avec une literie très confortable, un bon dégagement au sol, des rangements et une circulation d'air par des hublots ouvrants. En version trois cabines, la disposition est classique avec à l'arrière deux grandes cabines indépendantes et à l'avant la grande cabine propriétaire agencée pour y vivre confortablement.

The Sun Odyssey 37 is an extremely comfortable boat below. The layout is designed for practical and comfortable cruising, and there is an exceptional use of available space. In the two cabin version, the interior is centered around a salon/L-shaped galley with a traditional nav table to port, and located aft is a very large and well-ventilated washroom with a marine head and shower. The two cabins spread across both the full forward beam and to starboard the wide space aft, all with comfortable berths, lots of floor space, storage cabinets and lockers, and opening hull ports for good ventilation. In the three cabin version, the classic layout has two separate cabins aft and a large forward owner's cabin with all the amenities for comfortable living.

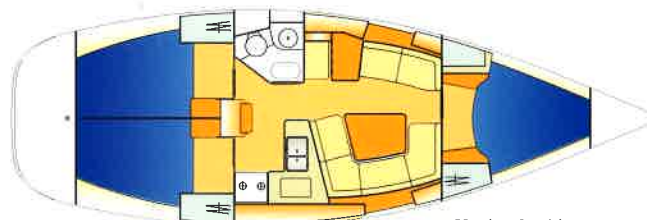
Der Sun Odyssey 37 fehlt nichts an Komfort. Sie erfüllt perfekt die Anforderungen für ausgedehnte Kreuzfahrten. Die Einrichtungen sind ideal ins Innere integriert. In der 2-Kabinen-Version teilt sich das Interieur in den wohnlichen Salon mit Pantry in L-Form auf. Der traditionelle Kartentisch befindet sich backbord. Achtem erwartet Sie eine geräumige Naßzelle mit WC, Dusche und viel Frischluftzufuhr. Die zwei schönen Kabinen sind ideal vorn über die ganze Breite und achtern, steuerbord voluminös gestylt. Alle verfügen über ein überaus komfortables Doppelbett und viel Stauräume. Der Fußboden bietet Bewegungsfreiheit und die Luftzirkulation funktioniert durch die Decksluken zum Öffnen. In der 3-Kabinen-Version ist die Aufteilung wunderbar klassisch: Achtem befinden sich zwei große, separate Kabinen. Im Vorschiff bietet Ihnen die große Eigner-Kabine komfortables Leben an Bord.



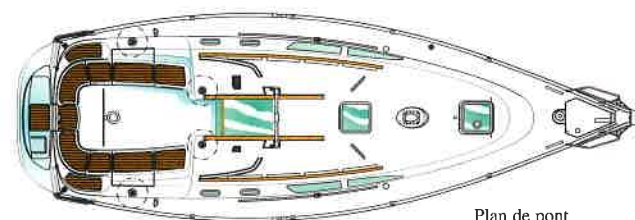
SUN ODYSSEY 37



Version 2 cabines



Version 3 cabines



Plan de pont

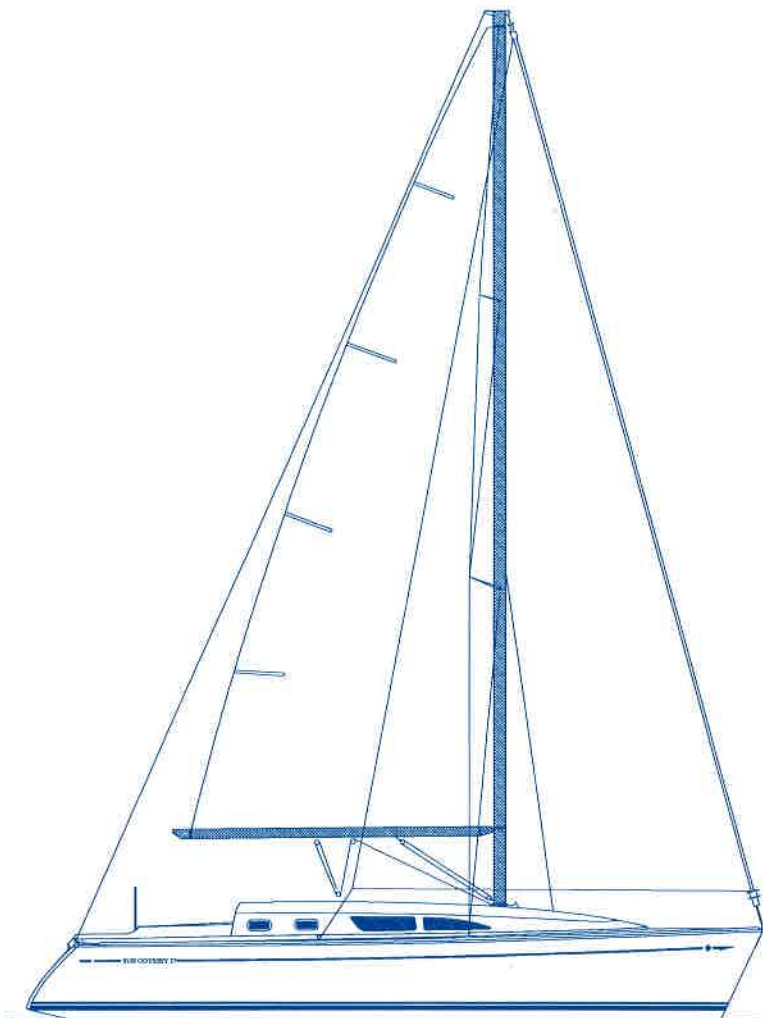
Caractéristiques/ Specifications/ Technische Daten

Longueur hors tout / Overall length / Länge über Alles	11,40 m / 37'4"
Longueur coque / Hull length / Länge Rumpf	10,95 m / 35'11"
Longueur flottaison / Length on waterline / Länge Wasserlinie	9,70 m / 31'9"
Bau maxi / Overall beam / Breite über Alles	3,70 m / 12'1"
Tirant d'eau lest standard / Draft deep keel / Tiefgang Standardkiel	1,95 m / 6'4"
Tirant d'eau lest court / Draft shallow keel / Tiefgang Kurzkiel	1,45 m / 4'9"
Poids / Weight / Gewicht	6 100 kg / 13448 lbs
Poids lest standard / Deep keel weight / Ballastgewicht Standardkiel	1 840 kg / 4057 lbs
Poids lest court / Shallow keel weight / Ballastgewicht Kurzkiel	2 020 kg / 4453 lbs
Cabines / Cabin / Kabinen	2 / 3
Couchage / Berth / Schlafplätze	3 cab. : 7 pers. / 2 cab. : 5 pers. (+ 2 option)
Motorisation maxi / Engine / Motor	29 kw (40 HP)
Capacité carburant / Fuel capacity / Dieseltank Inhalt	136 l / 36 US gal
Capacité eau / Water capacity / Wassertank Inhalt	320 l / 85 US gal
Grand'voile / Mainsail / Großsegel	29,3 m ² / 315 sq ft
Génois enrouleur / Furling genoa / Rollgenoa	38,5 m ² / 414 sq ft
Spinnaker	85 m ² / 915 sq ft
Catégorie / Category / Kategorie	A
Architecte / Designer / Architekt	J. Fauroux & Jeanneau Design

JEANNEAU préconise **IGOL**



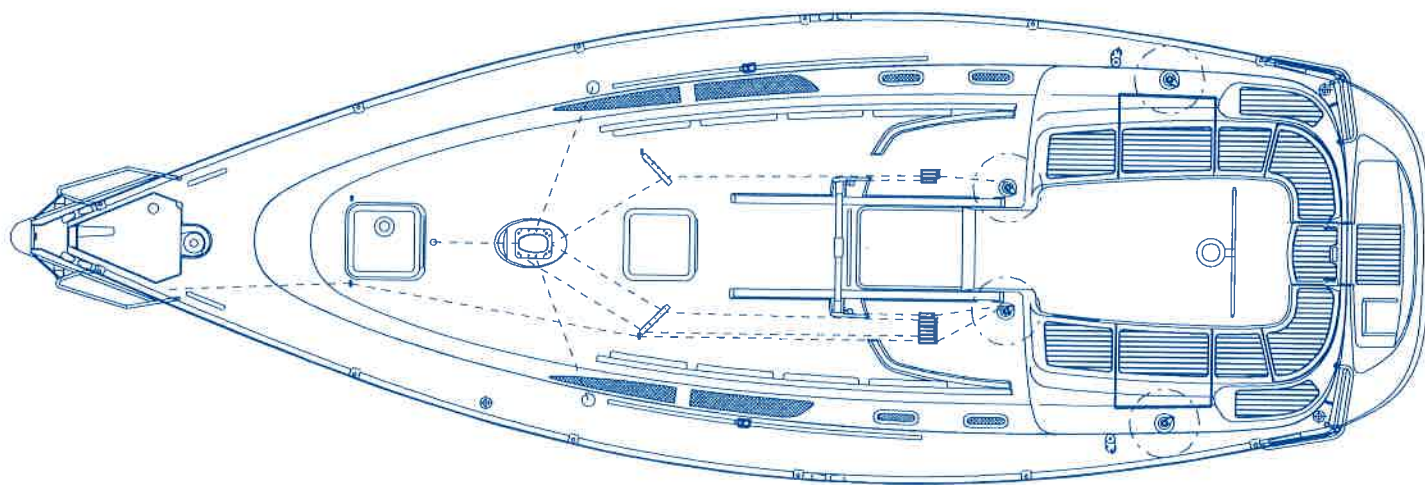
SUN ODYSSEY 37



Longueur hors tout / <i>Overall length</i> / Länge über Alles.....	11,40 m / 37'4"
Longueur coque / <i>Hull length</i> / Länge rumpf.....	10,95 m / 35'11"
Bau maxi / <i>Overall beam</i> / Breite über Alles.....	3,70 m / 12'1"
Tirant d'eau lest standard / <i>Draft deep keel</i> / Tiefgang Standardkiel	1,95 m / 6'4"
Tirant d'eau lest court / <i>Draft shallow keel</i> / Tiefgang Kurzkiel	1,45 m / 4'9"
Poids / <i>Weight</i> / Gewicht.....	6100 kg / 13448 lbs
Poids lest standard / <i>Deep keel weight</i> / Ballastgewicht Standardkiel	1840 kg / 4057 lbs
Poids lest court / <i>Shallow keel weight</i> / Ballastgewicht Kurzkiel	2020 kg / 4453 lbs
Cabine / <i>Cabin</i> / Kabinen	2/3
Couchage / <i>Berth</i> / Schlafplätze	3 cab 7 pers. / 2 cab 5 pers(+ 2 Option)
Motorisation maxi/ <i>Engine</i> / Motor.....	29 Kw (40 HP)
Capacité carburant / <i>Fuel capacity</i> / Diesel tank inhalt.....	136 l / 36 US gal
Capacité eau / <i>Water capacity</i> / Wasser tank inhalt	320 l / 85 US gal
Grand'voile/ <i>Mainsail</i> / Großsegel.....	29,3 m ² / 315 sq ft
Génois enrouleur / <i>Furling genoa</i> / Rollgenau.....	38,5 m ² / 414 sq ft
Spinnaker	85 m ² / 915 sq ft
L.....	13,65 m / 44'9"
J.....	3,82 m / 12'6"
P.....	11,90 m / 39'
E.....	4,24 m / 13'10"
Catégorie / <i>Category</i> / Kategorie.....	A - 8 pers. / B - 10 pers. / C - 12 pers.
Architecte / <i>Designer</i> / Architekt	Jacques Fauroux et Jeanneau Design



JEANNEAU



Plan de pont / Deck Layout / Deckplan

COCKPIT / JUPE ARRIÈRE

Siège barreur, banc de cockpit et jupe lattés teck
Grands coffres de rangement à babord et à tribord
Logement bouteille de gaz dans coffre AR babord
Accès gouverne dans coffre AR tribord
Logement du bib dans coffre cockpit tribord
Etui à manivelles
Barre à roue inox Ø 0,90 m
Console instruments sur colonne avec compas
Echelle de bain escamotable
Douchette de bain eau douce sur jupe
Pompe de cale manuelle près du barreur
Accès sur jupe arrière par siège barreur escamotable
Nable d'accès pour barre franche de secours
Tablette de cockpit sur colonne

GOVERNAIL

Gouvernail en polyester avec structure inox
Mèche pleine en inox
Gouvernail à deux paliers auto-alignants

GRÉEMENT DORMANT

Mât classique posé sur le pont et bôme aluminium anodisés
2 étages de barre de flèches poussantes
Haubanage monotoron inox
Pataras avec patte d'oie
Enrouleur de génois sur pont

GRÉEMENT COURANT

1 drisse de foc
1 balancine de bôme
1 drisse de grand'voile

2 écoutes de génois
1 écoute de grand'voile
1 bordure de grand'voile
2 prises de ris automatiques
1 hale-bas de bôme
1 réglage chariot d'écoute de GV
1 bosse d'enrouleur de génois

ACCASTILLAGE DE PONT

Ferrure d'étrave inox avec 2 réas
Balcón avant en inox avec feux de navigation
Balcón arrière en inox avec support bouée
2 étages de filières
4 taquets d'amarrage (avec chaumards à l'avant)
Chaumards de maître-bau
Capot de puits à chaîne verrouillable
Guindeau manuel vertical

COCKPIT / TRANSOM

Teak batted helm seat, cockpit seats, and transom step
Large storage lockers port and starboard
Gas bottle storage in port aft locker
Access to steering system from aft starboard locker
Liferaft storage in starboard cockpit locker
Winch handle holder
Stainless steel steering wheel, Ø 0,90 m / 35 "
Instrument console and compass on pedestal
Folding swim ladder
Fresh water transom shower
Manual bilge pump near helm station
Access to transom through removable helm seat
Emergency tiller connection
Folding cockpit table on pedestal

RUDDER

Fiberglass rudder with stainless steel frame
Solid stainless steel rudder shaft
Two self-aligning rudder bearings

STANDING RIGGING

Classic deck stepped mast
Anodized aluminum mast and boom
Double swept back spreaders
Stainless steel wire rigging
Backstay and bridle
Genoa furler with drum above deck

RUNNING RIGGING

1 jib halyard
1 boom topping lift
1 mainsail halyard

2 genoa sheets
1 mainsail sheet
1 mainsail outhaul
2 automatic reef lines
1 boom vang
Adjustable main sheet car
1 genoa furling control line

DECK HARDWARE

Stainless steel stem fitting with 2 rollers
Stainless steel bow pulpit with running lights
Stainless steel stern pulpit with buoy bracket
Double lifelines
4 mooring cleats (forward chocks)
Midship chocks
Securable anchor chain locker cover
Vertical manual windlass

COCKPIT/BADEPLATTFORM

Steuermannsitz, Cockpitbänke und Umwandlung sind teakholzgelattet
Große Backskisten, backbord und steuerbord
Platz für Gasflasche in der Backskiste/backbord, achtern
Zugang zur Steueranlage über die Backskiste/steuerbord, achtern
Staufach für Rettungsinsel in der Backskiste/steuerbord
Winschkurbeitasche
Steuerrad in Niro Ø 0,90 m
Instrumentenkonsole auf Steuersäule mit Kompaß
Klappbare Badeleiter
Heckdusche, Kaltwasser

Manuelle Bilgenpumpe
Zugang zur Badeplattform durch versenkbaren Steuermannsitz
Zugang zur Notpinne
Faltbarer Cockpittisch an der Steuersäule

RUDERANLAGE

Ruder aus Polyester mit Niro-Verstärkung
Welle aus Nirostahl
Selbstlignierte, doppelspalierte Ruderanlage

MAST UND STEHENDES GUT

Classic-Mast und -Baum aus eloxiertem Aluminium, auf Deck stehend
Doppelstock-Salenge
Rostfreie Wanten
Hahnepot-Achterstag

Rollgenuea-Einrichtung

LAUFENDES GUT

1 Genua-Fall
1 Dirk
1 Großfall
2 Genua-Schoten
1 Unterlikschot
1 Unterliksstrecker
2 automatische Reffleinen
1 Baumniederholer
1 Trimmleine für Großsegel-Traveller
1 Leine für Rollgenuea

DECKSAUSRÜSTUNG

Vorderstevenbeschlag aus Niro mit 2 Rollen
Bugkorb aus Niro mit Positionslampen

Bloqueurs sur roof pour drisses et manoeuvres des voiles
 2 winches sur roof pour réglages, drisses et manoeuvres
 2 winches d'écoutes sur les hiloires de cockpit
 Renvois 5 réas à plat-ponts
 2 rails d'écoute de génois avec avale-tout sur passavants
 Rail d'écoute de grand-voile sur roof
 Cadène de bas-étai
 Cadènes de galhaubans, inters, bas-haubans AR
 2 cadènes de pataras
 Emplanture de mât avec pouliage

FEUX DE NAVIGATION
 Feux de route sur balcon avant et tableau arrière
 Feux de mouillage
 Feux de hune et projecteur de pont

DESCENTE
 4 marches en teck vernis sur descente polyester
 Porte en plexi verrouillable intérieur et extérieur avec aération
 Capot de descente coulissant en plexi
 Mains-courantes en teck massif à l'extérieur et à l'intérieur
 Hauteur sous barrot : 1,92 m

TABLEAU ÉLECTRIQUE
 12 interrupteurs avec disjoncteurs thermiques
 + 3 pour options 12 V et 3 pour option 230 V

1 Voltmètre 12 V avec sélection bord, moteur et auxiliaire
 1 prise 12 V

VERSION 2 CABINES

1 cabine avant
 1 cabine arrière
 1 cabinet de toilette à babord accès par le carré
 Vaste penderie entre le cabinet de toilette et le coin navigateur

TABLES À CARTES
 Disposée à babord et orientée vers l'avant
 Table à cartes avec rangements sous le plateau
 Spot de lecture orientable
 Panneau support électronique
 Bibliothèque

*Jammers on roof for halyards and control lines
 Winches on coachroof for halyards, sheets, and control lines
 2 sheet winches on cockpit coamings
 5 sheave halyard organizer
 2 deck-mounted genoa tracks with cars on side decks
 Roof-mounted mainsail track
 Inner stay chainplate
 Upper, intermediate, and aft lower shroud chainplates
 2 backstay chainplates
 Mast step with blocks*

NAVIGATION LIGHTS
*Running lights on bow pulpit and transom
 Anchor light
 Steaming light and deck light*

COMPANIONWAY
*4 teak steps on fiberglass companionway
 Plexi hatchboard, securable from interior and exterior, with ventilation
 Sliding plexi companionway hatch cover
 Solid teak handrails above and below deck
 Standing headroom : 1,92 m / 6' 3"*

ELECTRICAL PANEL
*12 switches with thermal circuit breakers
 Additional room for 3 spare 12 V
 and 3 spare 230 V switches*

*1 12 V voltmeter with selector for domestic/engine /auxiliary battery
 1 12 V plug*

2 CABIN VERSION

*1 forward cabin
 1 aft cabin
 1 washroom to port, access from saloon
 Large hanging locker between washroom and navigation station*

Heckkorb aus Niro mit Rettungsring-Halterung
 2 stöckige Reling
 4 Belegklampen (mit Verholklüsen, vorne)
 Klüsen, mittschiffs
 Verschließbarer Ankerkastendeckel
 Mechanische Ankerwisch, vertikal
 Hebelklemmen auf Deckshaus für Fallen und Schoten
 2 selbstholende Winschen auf Deckshaus für Fallen und Segelmanöver, 2-Gang
 2 selbstholende Fockschotwischen am Sill, 2-Gang
 5 Scheiben-Umlenkblocks auf Deckshaus
 2 Genuaschot-Schienen mit Selbsteinstellung
 1 Großschot-Travellerschiene auf dem Deckshaus
 Rüsteisen für Wanten und Achterstag
 Mastfuß und Blöcke

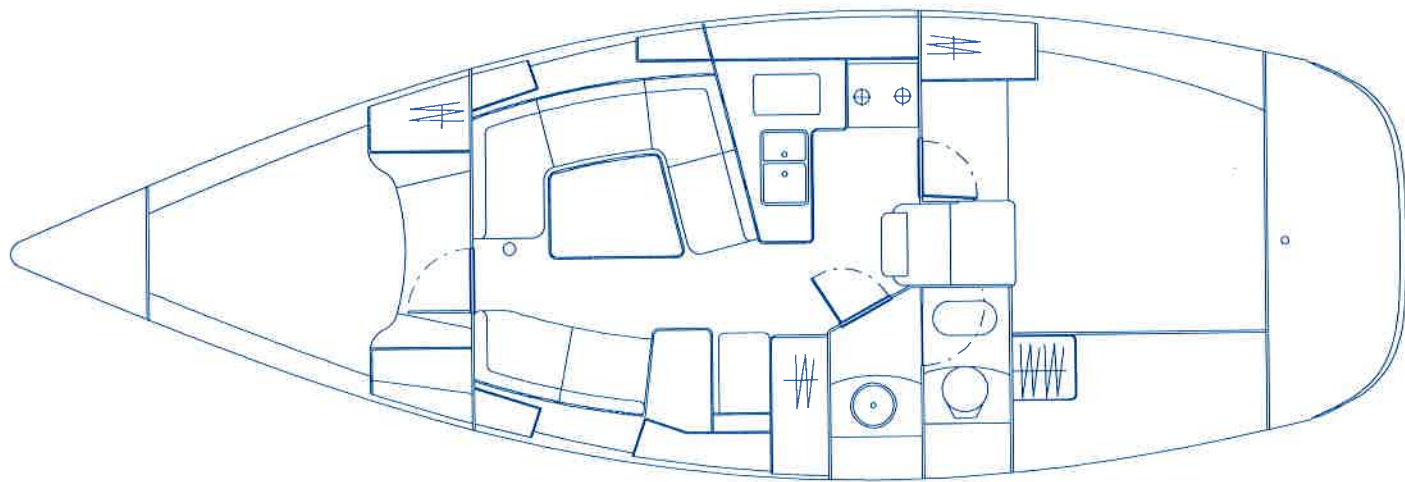
NAVIGATIONSLICHTER
 Navigationslichter am Bugkorb und am Heck
 Ankerlicht
 Dampferlicht und Decksbeleuchtung

NIEDERGANG
 4 lackierte Teakholzstufen
 Plexi-Schiebeluk/-Steckschott von außen und innen verschließbar mit Belüftung
 Teakholzhandläufe, massiv, für den Ein- und Ausstieg
 Stehhöhe unter dem Niedergang : 1,92 m

ELEKTROTAFEL
 12 Schutzschalter 12 Volt + 3 weitere (Option)
 + 3 x 230 Volt (Option)
 1 Voltmeter 12 Volt, getrennt für Bordstrom, Motor und Zweigstellen
 1 Steckdose 12 Volt

2-KABINEN-VERSION

1 Kabine im Vorschiff
 1 Achterkabine
 1 Naßzelle mit Toilette/backbord, mit Zugang vom Salon
 Geräumiger Kleider-Einbauschränk (zwischen Naßzelle und Navigationsplatz)



Version 2 cabines / 2 Cabins version / 2 Kabinen Version

Siège navigateur galbé avec rangement
Tableau électrique général avec accès
aux connexions
Accès au compartiment technique de
distribution d'eau sous la table à carte

CARRÉ

Banquette ergonomique en U à tribord
Table de carré en teck avec fargues
Pieds de table amovibles
Banquette à babord faisant couchette simple
Epontille inox
Coffres de rangement cloisonnés sous
les banquettes
Chauffe-eau sous assise AV tribord
Nombreux équipets de rangement
Vitrage de roof avec rideaux

Main-courante sous le vitrage
1 panneau de pont ouvrant avec store
Coussins et dossiers avec housses tissu amovibles
Plancher amovible en teck rainé blanc
Plafonniers halogènes
Eclairages sous passavants
Hauteur sous barrot : 1,91 m à 1,85 m

CUISINE

Disposition à tribord en L
Plan de travail lamifié
Evier rectangulaire 2 bacs inox
Robinet mitigeur eau sous pression
2 tiroirs et rangement sous l'évier
avec accès aux vannes
Poubelle rigide
Meuble vaisselier et rangements

Réchaud four 2 feux avec barre de protection
Réfrigérateur 150 litres avec évaporateur
et bacs, ouverture sur le dessus
Eclairage de plan de travail
Plafonnier halogène
Accès au groupe froid sous le bac four
Jauge à eau
Main-courante au dessus de la cuisine
Aération par hublot de roof
Vitrage de roof avec rideaux
Hauteur sous barrot : 1,88 m

NAVIGATION STATION

Located to port, forward facing
Chart table with storage under hinged table top
Adjustable spotlight
Panel for electronic instruments
Bookshelf
Navigator seat with storage
Main electrical panel with access to connections
Access to central water system located
under chart table

SALOON

Ergonomic U-shaped bench seat to starboard
Teak salon table with fiddles
Removable table legs
Port bench seat convertible to single berth
Stainless steel compression post

Separated storage compartments under bench seats
Water heater located under forward starboard seat
Numerous storage areas
Roof windows with curtains
Handrail under windows
1 opening deck hatch with blind
Cushions and backrests with removable fabric covers
Removable white-striped teak floorboards
Halogen overhead lights
Lights under side decks
Standing headroom: 1,91 m to 1,85 m /
6' 3" to 6' 1"

GALLEY

L-shaped galley to starboard
Laminated countertop
Rectangular stainless steel double sink
Pressure mixer tap

2 drawers and storage under sink with access to
thru-hulls
Heavy duty wastebasket
Dish rack and storage furnishing
2 burner stove/oven with crash bar
150l / 40 gal. top opening icebox with
evaporator and boxes
Countertop light
Overhead light
Cold unit access under the stove
Water meter
Overhead hand rail
Ventilation through roof porthole
Roof windows with curtains
Standing headroom : 1,88 m / 6' 2"

KARTENTISCH

Backbordseitig, in Fahrtrichtung
Kartentisch mit Staufach unter der Tischplatte
Verstellbare Leseleuchte
Elektronik-Panel
Bücherregal
Stauraum unter dem Sitz des Navigators
Elektro-Schalttafel mit Zugang zu den
Elektroanschlüssen
Zugang zum technischen Bereich der
Wasserversorgung unter dem Kartentisch

SALON

Ergonomische Polsterbank in U-form,
steuerbord
Salontisch aus Teakholz, umbauar
Tischfüße, abnehmbar

Polstersitzbank, backbord,
auch als einfache Liegefläche
Maststütze aus Niro
Voneinander getrennte Stauräume unter
den Sitzbänken
Warmwasserboiler unter der vorderen
Sitzbank/steuerbord
Zahlreiche Stauräume
Fenster mit Vorhängen (Blenden)
Handlauf unter den Fenstern
Decksluke zum öffnen mit Rollo
Sitz- und Rückenpolster mit abnehmbaren
Überzügen
Abnehmbare Bodenbretter aus weißgegrilltem
Teakholz
Halogen-Deckenbeleuchtung

Beleuchtung unter dem Durchgang
Stehhöhe : 1,91 bis 1,85 m

PANTRY

Steuerbordseitig in L-Form
Laminierte Arbeitsfläche
Rechteckige Doppelspüle aus Edelstahl
Druckwassermischhahn
2 Stauräume unter der Spüle mit Zugang
zu den Seeventilen
Starrer Müllkasten
Geschirrschrank und Staufächer
2-flammiger Gasherd mit Backofen und
Schutzstange
150-Liter-Kühlschrank mit Verdampfer
und Gemüseschalen/Öffnung oben
Beleuchtung über der Arbeitsplatte

CABINE ARRIÈRE (TRIBORD)

Lit double 2,04 m x 2,10 m
Matelas avec housses tissu amovibles
1 hublot de cockpit ouvrant avec rideau
1 hublot de roof ouvrant avec rideau
Vaigrage coque en tissu clair
Plancher teck vernis
Plafonniers
Penderie avec étagères
Accès complet au moteur par panneaux amovibles
Coupe-batteries au dessus de la cale moteur
Bac à batteries et réservoir carburant sous couchette
Equipet sur flanc de coque
Accès gouverne sous cockpit
Hauteur sous barrot : 1,92 m

CABINE AVANT

Lit double 2,05 m x 1,60 m
Matelas avec housse amovible
Coffres de rangement et réservoir d'eau sous couchette
Vaste penderie à tribord avec étagère
Meuble à babord avec tablette
1 panneau de pont ouvrant avec aérateur et store
Plafonniers
Moquette et plancher teck vernis
Equipets sur flancs de coque
Hauteur sous barrot : 1,87 m

SALLE D'EAU (2 CABINES)

Porte d'accès dans la coursive
Meuble moulé en stratifié

Eau chaude et froide sous pression
Vasque avec mitigeur
Coin douche avec assise rabattable et porte de séparation
Douchette avec mitigeur
Placard de rangement sous le lavabo et accès aux vannes
Patère et porte serviette
Miroir
Rangements avec porte au-dessus du lavabo et du WC
2 hublots de roof avec rideau
WC marin avec pompe manuelle
Plafonnier
Réglette d'éclairage sous passavant
Evacuation douche par pompe électrique

AFT CABIN (STARBOARD SIDE)

Double berth 2,04 m x 2,10 m / 6' 8" x 6' 10"
Cushions with removable fabric covers
1 opening cockpit port with curtain
1 opening roof port with curtain
Light colored fabric hull liner
Varnished teak floorboards
Overhead lights
Hanging locker with shelves
Complete access to engine compartment through removable panels
Battery cut-off switch above engine compartment
Battery compartment and fuel tank underneath berth
Lateral shelving along hull
Access to steering mechanism under cockpit
Standing headroom : 1,92 m / 6' 4"

FORWARD CABIN

Double berth 2,05 m x 1,60 m / 6' 9" x 5' 3"
Cushion with removable fabric cover
Storage compartment and water tank under berth
Large hanging locker with shelving
Portside locker with countertop
1 opening deck hatch with ventilator and blind
Overhead lights
Carpet and varnished teak floorboards
Lateral shelvings along hull
Standing headroom : 1,87 m / 6' 1.5"

WASHROOM (2 CAB)

Access from saloon
Molded fiberglass unit
Hot and cold pressure water

Washbasin with mixer tap
Shower are with folding seat and door
Shower with mixer tap
Storage cupboard under sink with access to thruhulls
Towel hook and holder
Mirror
Closed storage locker over washbasin and toilet
2 Roof ports with curtains
Manual marine toilet
Overhead light
Hight under side deck
Electric shower sump pump
Hanging locker in shower compartment
Standing headroom : 1,88 m / 6' 1.5"

Halogen-Deckenleuchte
Zugang zum Kühlkompressor unter dem Backofen
Wasserstand-Anzeige
Handlauf über der Pantry
Belüftung durch Decksfenster
Deckfenster mit Abdeckblende
Stehhöhe : 1,88 m

ACHTERKABINE/STEUERBORD

Doppelbett 2,04 m x 2,10 m
Matratze mit abnehmbarem Gewebe-Überzug
1 Cockpit-Luke zum öffnen mit Sonnenblende
1 Decksfenster zum öffnen mit Sonnenblende
Rumpf- und Deckenwegerung aus hellem Stoff
Fußbodenbretter, lackiertes Teakholz
Deckenbeleuchtungen

Kleiderschrank mit Etagenbrettern
Rundum-Zugang zum Motor durch abnehmbare Verkleidung
Batterie-Raum über der Motorbasis
Raum für Batterien und Treibstofftank unter der Liegefläche
Ablage entlang des Rumpfes
Zugang zur Ruderanlage (unter dem Cockpit)
Stehhöhe : 1,92 m

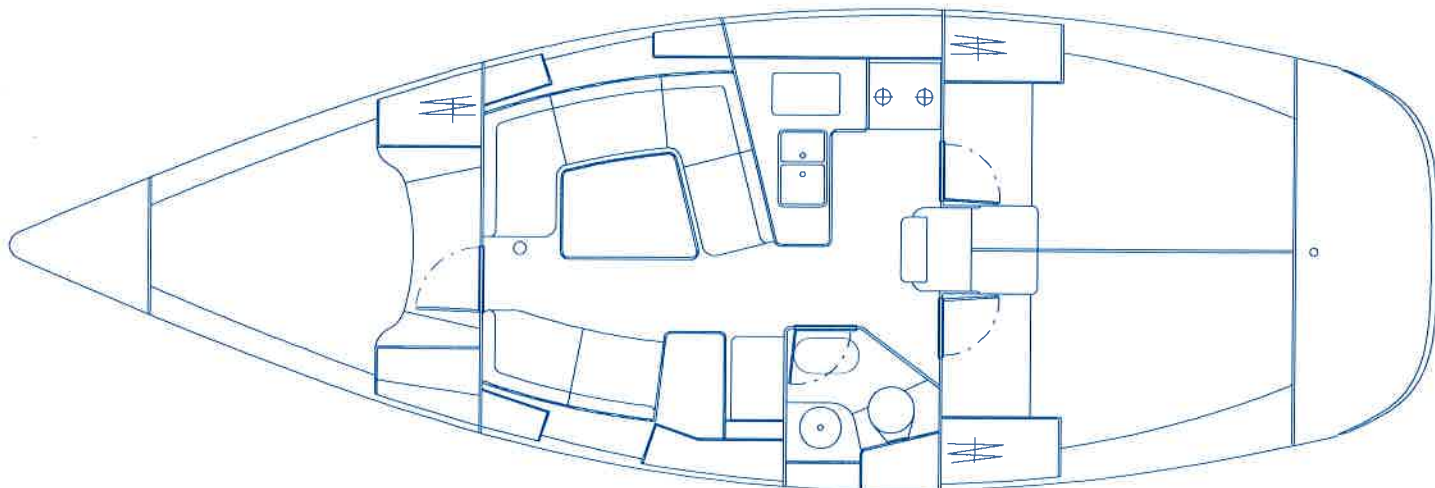
VORSCHIFF-KABINE

Doppelbett 2,05 m x 1,60 m
Matratze mit abnehmbarem Überzug
Stauraum und Frischwassertank unter der Koj
Geräumiger Kleiderschrank mit Ablagefächer
steuerbord
Einrichtung mit Tischchen, backbord

1 Decks Luke zum öffnen mit Lüfter und Sonnenblende/Rollo
Deckenbeleuchtung
Teppichboden und lackierte
Teakholzbodenbretter
Ablageflächen entlang des Rumpfes
Stehhöhe : 1,87 m

NABZELLE (2-KABINEN-VERSION)

Zugangstür am Laufgang
Kunststoff-Formmöbel
Druckwasserversorgung, Kalt- und Warmwasser
Waschbecken mit Hebelmischer
Dusche mit klappbarem Sitz und Trenntür
Dusche : Kalt- und Warmwasser



Version 3 cabines / 3 Cabins version / 3 Kabinen Version

Penderie fourre-tout dans compartiment douche
Hauteur sous barrot : 1,88 m

VERSION 3 CABINES

- 1 cabine avant
- 2 cabines arrières symétriques
- 1 cabinet de toilette à babord accès par le carré

CABINE ARRIÈRE BABORD & TRIBORD

- Lit double 2,04 m x 1,50 m
- Matelas avec housses tissu amovibles
- Penderie avec étagère
- 1 hublot de cockpit ouvrant avec rideau
- 1 hublot de roof ouvrant avec rideau
- Vaigrage coque en tissu clair
- Plancher teck vernis
- Plafonniers

Equipet sur flanc de coque
Accès gouverne sous cockpit
Hauteur sous barrot : 1,92 m

SALLE D'EAU

- Meuble moulé en stratifié
- Eau chaude et froide sous pression
- Vasque avec douchette et mitigeur
- Placard de rangement sous le lavabo et accès aux vannes
- Patère et porte serviette
- Miroir
- Rangements avec porte au-dessus du lavabo et WC
- 1 Hublot de roof avec rideau
- WC marin avec pompe manuelle

Réglette d'éclairage sous passavant
Evacuation douche par pompe électrique
Hauteur sous barrot : 1,87 m

MOTEUR

- Compartiment moteur sous la descente
- Isolation phonique complète du compartiment
- Accessibilité au moteur par panneaux amovibles et descente rabattable
- Arbre d'hélice en inox
- Hélice bipale fixe
- Filtre décanteur carburant
- Filtre à eau de mer
- Clapet anti-siphon
- Presse-étoupe à lèvres sans entretien
- Relais de séparation de batteries
- Vanne quart de tour d'aspiration eau de mer

3 CABIN VERSION

- 1 forward cabin
- 2 symmetrical aft cabins
- 1 washroom to port with access from saloon

AFT PORT AND STARBOARD CABINS

- Double berth 2,04 m x 1,50 m / 6' 8" x 3' 5"
- Mattress with removable fabric covers
- Hanging locker with shelves
- 1 opening cockpit port with curtain
- 1 opening roof port with curtain
- Light-colored fabric hull liner
- Varnished teak floorboards
- Overhead lights
- Lateral shelving along hull
- Access to steering mechanism under cockpit
- Standing headroom : 1,92 m / 6' 4"

WASHROOM

- Molded fiberglass unit
- Hot and cold pressure water
- Washbasin with shower/mixer tap
- Storage cupboard under sink with access to thruhulls
- Towel hook and holder
- Mirror
- Closed storage locker over washbasin and toilet
- 1 roof port with curtain
- Manual marine toilet
- Light under side deck
- Electric shower sump pump
- Standing headroom : 1,87 m / 6' 1"

ENGINE

- Engine compartment under companionway
- Complete soundproof insulation of engine compartment
- Access to engine through removable panels and hinged companionway
- Stainless steel propeller shaft
- Fixed 2-blade propeller
- Fuel/water separator
- Raw water filter
- Anti-siphon valve
- Dripless stuffing box
- Battery charge separator
- Quarter-turn engine intake thruhull
- Galvanized metal engine brackets
- Counter molded engine pan

Schrank unter dem Waschbecken und Zugang zu den Ventilen
Kleiderhaken und Handtuchhalter
Spiegel
Stauräume mit Tür über dem Waschbecken und dem WC
2 Fenster zum öffnen mit Vorhang (Blenden)
Marine-WC mit Handpumpe
Deckenbeleuchtung
Lichtleiste unter der Decke
Duschwasserabfluß durch elektrische Pumpe
Hängeschrank im Duschabteil
Stehhöhe : 1,88 m

3-KABINEN-VERSION

- 1 Kabine im Vorschiff
- 2 symmetrische Achterkabinen
- 1 Naßzelle/WC, backbord, Zugang vom Salon

ACHTERKABINE-BACKBORD + STEUERBORD

- Doppelbett 2,04 x 1,50 m
- Matratze mit abnehmbarem Textil-Überzug
- Kleiderschrank mit Fächer
- 1 Cockpit-Luke zum öffnen mit Vorhang (Blende)
- 1 Fenster zum öffnen mit Vorhang (Blende)
- Rumpf- und Deckenweigerung in hellem Stoff
- Teakholzbodenbretter, lackiert
- Deckenbeleuchtungen
- Ablagefächer entlang des Rumpfes
- Zugang zur Steueranlage unter dem Cockpit
- Stehhöhe : 1,92 m

NARZELLE

- Kunststoff-Formmöbel
- Druckwasserversorgung, Kalt- und Warmwasser
- Waschbecken mit Dusche und Hebelmischer
- Einbauschränk unter dem Waschbecken und Zugang zu den Ventilen
- Kleiderhaken und Handtuchhalter
- Spiegel
- Stauraum mit Tür über dem Waschbecken und dem WC
- 1 Fenster zum öffnen mit Vorhang (Blende)
- Marine-WC mit Handpumpe
- Lichtleiste unter der Decke
- Duschwasserabfluß durch elektrische Pumpe
- Stehhöhe : 1,87 m

Moteur fixe sur supports métalliques galvanisés
Fonds de cale moteur contre-moulés

EN OUTRE SONT LIVRÉS

Lest traité Epoxy
Manuel d'entretien
Tuyaux alimentaires souples renforcés
pour alimentation eau chaude
Toutes les vannes sont en bronze
avec boisseau sphérique
2 manivelles de winch
1 grand voile classique avec 2 ris automatiques
1 génois enrouleur
1 lazy bag

OPTIONS

Mât enrouleur
Accastillage de spi
Gréement de spi + tangon
Guindeau électrique
Bimini
Capote large
Coussins de cockpit
Gainage barre à roue
Installation 220 V
Chargeur 25 AH
Batterie supplémentaire 70 AH
Radio-CD + HP
Pilote automatique
Electronique
Réservoir déchets organiques

Couchette double dans carré
Vaisselle 8 personnes
Chauffage fuel air pulsé
Hublots de coque
Passavants + fond de cockpit teck

ALSO INCLUDES

Epoxy-coated keel
Owner's manual
Reinforced fresh hot water hose
All thruhulls are bronze ball valves
2 winch handles
1 classic mainsail with 2 automatic reefs
1 furling genoa
1 lazy bag

OPTIONS

Furling mast
Spinnaker hardware
Spinnaker gear and pole
Electric windlass
Bimini
Large sprayhood
Cockpit cushions
Leather wheel
220 V supply
25 AH battery charger
Extra 70 AH battery
Radio-CD player and speakers
Autopilot
Electronics
Holding tank

Convertible saloon double berth
Crocery
Diesel forced air heating
Hull ports
Teak side decks and cockpit floor

MOTOR

Motorraum unter dem Niedergang
Schallisolierung im gesamten Motorraum
Bequemer Zugang zum Motor durch die
mobile Abdeckplatte
Propellerwelle aus Niro
Festmontierter 2-Blatt-Propeller
Kraftstoff-Filter
Seewasserfilter
Antisyphon-Ventil
Wartungsfeie Stopfbuchse
Relais zur Trennung der Batterien
Seewasser-Ansaugventil
Motor auf galvanisierte Metallstützen montiert

WEITERE AUSRÜSTUNG

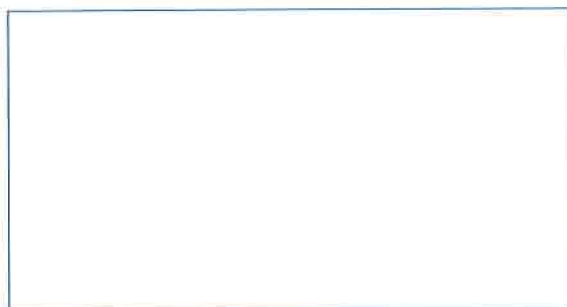
Kiel mit Epoxy-Beschichtung
Eigner-Handbuch/Wartungsbuch
Kalt- und Warmwasser-Versorgung
mit verstärkten, flexiblen Schläuchen
Sämtliche Ventile aus Bronze
2 Winskurbeln
1 Classic-Großsegel mit 2 automatischen Reffs
1 Rollgenau
1 Lazy-Bag

OPTIONEN

Rollmast mit Rollgroßsegel
Spinnaker-Decksbeschläge
Spinnaker-Ausrüstung mit Spi-Baum (Classic-Mast)
Elektrische Ankerwinch
Bimini

Sprayhood, groß
Cockpit-Polster
Lederbezug am Steuerrad
220 Volt Landanschluß
Batterie-Ladegerät 25 Ah
Extra (3) Batterie
Radio-CD-Player und Lautsprecher
Autopilot
Elektronik/Geräte
Fäkalientank
Salontisch, umbaubar zur Doppelkoje
Geschirr für 8 Personen
Dieselheizung
Rumpfluken
Teakdeck und Teak-Cockpitboden

Votre agent / *Your agent* / Ihr Händler



JEANNEAU préconise **IGOL**

